

Roth trådløs regulering minishunt
Roth trådløs regulering GVC
Roth trådløs regulering til GVC
Roth GVC langaton säätö

Installation



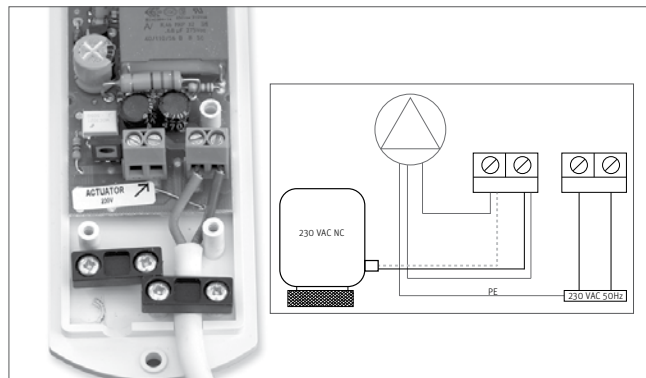
Living full of energy

Roth Trådløs regulering minishunt > Roth Trådløs reglering GVC

Roth Trådløs regulering til GVC > Roth GVC langaton säätö

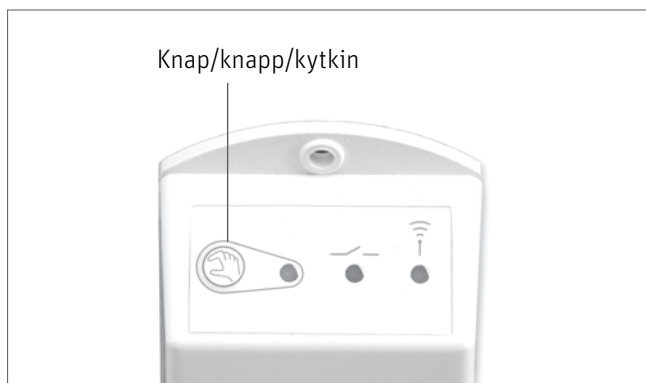
(DK)

1. Adskil modtageren (2 skruer fjernes).
Tilslut termomotoren og evt. pumpe på klemmen mærket „ACTUATOR“. Hvis pumpen kobles til for at opnå pumpestop, så skal der også sørges for jording af pumpen.
2. Tilslut modtageren til 230V, tryk herefter på knappen i ca. 4 sek.
Den grønne LED skal lyse vedvarende (du har nu 30 sek. til at udføre step 3).
3. Hold rumtermostaten i nærheden af modtageren (husk at fjerne plasticstripsene fra batterierne).
Skub først omskifteren over på OFF og herefter over på ☼(ON). I løbet af de næste 5 sek. vil termostaten overføre sin adresse til modtageren. Samtidig vil den grønne LED blinke ved hvert modtaget signal. I indstillingen ☹ nedsænker termostaten 4°C.



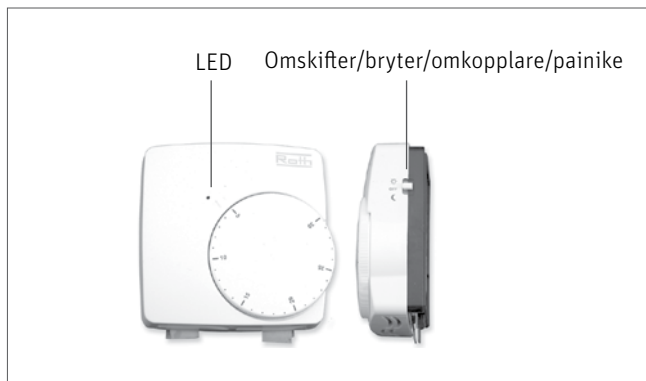
(SE)

1. Öppna mottagaren (2 skruvar fram).
Anslut ställmotorn på plinten märkt „ACTUATOR“.
2. Anslut mottagaren till 230 V.
Håll därefter knappen nedtryckt i ca. 4 sekunder.
Den gröna LED skall lysa med fast sken (du har nu 30 sekunder för att utföra steg 3).
3. Placera rumstermostaten i närheten av mottagaren (glöm inte att avlägsna plaststripsen från batterierna).
Ställ först omkopplaren till OFF och därefter till ☼(ON). Under 5 sekunder kommer termostaten att överföra sin adress till mottagaren. Samtidigt kommer den gröna LED att blinka vid varje mottagen signal. Inställning ☹ märkt nattsänker termostaten 4°C.



(NO)

1. Åpne mottakeren (2 skruer foran fjernes).
Tilslutt reguleringsmotoren og evt. pumpe på klemmen merket „Reguleringsmotor“. Hvis pumpen kobles til for å oppnå pumpestop, så skal det også sørges for jording av pumpen.
2. Tilslutt mottakeren til 230V.
Trykk heretter på knappen i ca. 4 sek.
Den grønne LED skal lyse vedvarende (du har nå 30 sek. til å utføre steg 3).
3. Hold romtermostaten i nærheten av mottakeren (husk å fjerne plasticstripsene fra batteriene).
Skyv først bryteren over på OFF og heretter over på ☼(ON). I løpet av de neste 5 sek. vil termostaten overføre sin adresse til mottakeren. Samtidig vil den grønne LED blinke ved hvert mottatte signal. I posisjon ☹ nattsenker termostaten 4°C.



(FI)

1. Avaa vastaanotin (2 ruuvia etupuolella ja 2 ruuvia takana).
Kytke toimilaitte kytkentärimaan ”ACTUATOR”.
2. Kytke vastaanotin 230V.
Pidä vastaanottimessa olevaa painiketta (kuva3) alhaalla noin 4 sekuntia.
Vihreä valo palaa jatkuvasti (nyt sinulla on 30 sekuntia aikaa suorittaa vaihe 3).
3. Sijoita Huonetermostaatti vastaanottimen läheisyydessä (älä unohda poistaa muovisuojia paristoista). Aseta kytkin ☼ (omkopplaren kuva 2) aurinko asennosta OFF tilaan ja sen jälkeen takaisin aurinko tilaan.
Viiden sekunnin ajan termostaatti siirtää oma osoitetta vastaanottimeen. Samaan aikaan, vihreä merkkivalo vilkkuu kun vastaanottaa signaalit. Kuu ☹ merkki alentaa termostaatin säätöarvoa 4°C.

(DK)

4. Nu kan du gennemføre afprøvning på modtagelse af radiosignalet til modtageren:

- A.** Ved gentagne gange at trykke på knappen, kan der vælges automatisk funktion (gul LED slukker).
- B.** Placer rumtermostaten i det rum hvor den skal opsættes.
- C.** Luk alle døre og lignende imellem modtager og termostat.
- D.** Drej knappen på termostaten ned på 5°, og vent (10 sek.) til den røde LED blinker (på termostaten).
- E.** På modtageren kontrolleres det at den røde LED er slukket (ingen varmebehov).
- F.** Drej knappen på termostaten op på 30°, og vent (10 sek.) til den røde LED blinker (på termostaten).
- G.** På modtageren kontrolleres det at den røde LED er tændt (varmebehov).

Gentag trin **D** til **G** 2 til 3 gange for at sikre at installationen virker korrekt.

- Hvis alle test er OK, er alt i orden.
- Er enkelte af testene ikke gået godt, ligger systemet lige på grænsen for modtagelsen, og placeringen må overvejes.

Hvis alle test IKKE er gået godt, er afstanden imellem modtager og termostat for stor, og en ny placering må vælges.

Se funktions- og fejlfindingskema på bagsiden.

(SE)

4. Nu kan du genomföra en funktionskontroll av mottagningen beträffande radiosignalen till mottagaren:

- A.** Vid upprepande knapptryckningar kan det väljas automatisk funktion (gul LED släcks).
- B.** Placera rumstermostaten i det rum den ska betjäna.
- C.** Stäng alla dörrar mellan mottagare och rumstermostat.
- D.** Vrid knappen på termostaten till 5° och vänta i 10 sekunder tills den röda LED blinkar (på termostaten).
- E.** På mottagaren kontrolleras det att den röda LED är släckt (inget värmebehov).
- F.** Vrid knappen på termostaten upp till 30° och vänta i 10 sekunder tills den röda LED blinkar (på termostaten).
- G.** På mottagaren kontrolleras det att den röda LED är tänd (värmebehov).

Upprepa steg **D** till **G** 2 till 3 gånger för att säkerställa att installationen är korrekt.

- Om alla tester är OK är allt i ordning.
- Är enstaka tester felaktiga ligger systemet på gränsen för korrekt mottagning och placeringen bör övervägas.

Om samtliga tester INTE är OK är avståndet mellan mottagare och termostat för stort och en ny placering måste väljas.

Se funktions- och felsökningskema på baksidan.

(NO)

4. Nå kan du gjennomføre test på mottagelse av radiosignalet til mottakeren:

- A.** Ved å trykke på knappen gjentatte ganger, kan det velges automatisk funktion (gul LED slukker).
- B.** Plasser romtermostaten i det rom hvor den skal monteres.
- C.** Lukk alle dører og lignende i mellom mottaker og termostat.
- D.** Vri knappen på termostaten ned på 5°, og vent (10 sek.) til den røde LED blinker (på termostaten).
- E.** På mottakeren kontrolleres det at den røde LED er slukket (ingen varmebehov).
- F.** Vri knappen på termostaten opp på 30°, og vent (10 sek.) til den røde LED blinker (på termostaten).
- G.** På mottakeren kontrolleres det at den røde LED er tændt (varmebehov).

Gjenta trinn **D** til **G** 2 til 3 ganger for å sikre at installasjonen virker korrekt.

- Hvis alle tester er OK, er alt i orden.
- Hvis enkelte av testene ikke har gått bra, ligger systemet på grensen for mottakelsen, og plasseringen må vurderes.

Hvis alle testene er MISLYKKET, er avstanden mellom mottaker og termostat for stor, og en ny plassering må velges.

Se funktions- og feilsøkningskema på baksiden.

(FI)

4. Nyt voit toteuttaa vastaanottimen toiminnallinen tarkistus.

- A.** Paina vastaanottimen näppäintä (Kuva 3 knapp) kunnes keltainen LED sammuu ja automaattinen ohjaus on päällä.
- B.** Sijoita huonetermostaatti huoneeseen mikä se palvelee.
- C.** Sulje kaikki ovet vastaanottimen ja huonetermostaattiin välillä.
- D.** Käännä säätöpyörää termostaatissa 5 asteeseen ja odota 10 sekuntia, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu (termostaatissa).
- E.** Tarkista vastaanottimessa että punainen merkkivalo ei pala (ei lämmitystä).
- F.** Käännä säätöpyörää termostaatissa 30 asteeseen ja odota 10 sekuntia, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu (termostaatissa).
- G.** Tarkista vastaanottimessa että punainen merkkivalo palaa (lämmitys).

Toista vaiheet **D G** 2 tai 3 kertaa varmistaakseen että asennus on oikein.

- Jos kaikki testit ovat OK, kaikki on kunnossa.
- Jos yksittäiset testit ovat epätarkkoja, järjestelmän vastaanotto toimii heikosti ja termostaatin uudelleen sijoittelu tulee harkita.

Jos mikään testit ei toimi on etäisyys vastaanottimen ja termostaatin välillä liian suuri ja termostaatille on valittava uusi sijainti.

(DK) Funktions- og fejlfindingskema			
Gul	Rød	Grøn	
0	0	0	Automatisk VARME FRA
0	1	0	Automatisk VARME TIL
1	0	0	Manuel tvangsstyring VARME FRA
1	1	0	Manuel VARME TIL
0 eller 1	0 eller 1	Hurtig blink	Mottagelse af signal, 4 hurtige blink
0 eller 1	0 eller 1	1	Afventer signal om tilmelding
0	0	Langsom blink	FEJL se beskrivelse nedenfor:
Fejlfinding			<ul style="list-style-type: none"> - Check batterierne på termostaten - Check afstanden imellem termostat og modtager - Er der forstyrrelser fra andre apparater mindre end 50 cm fra modtageren - Er der forstyrrelser fra andre apparater på frekvens 433.92 MHz (permanent transmission)
Ved tryk på knappen er der ingen af LED'ene der tænder			<ul style="list-style-type: none"> - Check forbindelsen til modtageren - Check el forsyningen (230VAC)

(SE) Funktions- och felsökningskema			
Gul	Röd	Grön	
0	0	0	Automatisk VÄRME FRÅN
0	1	0	Automatisk VÄRME TILL
1	0	0	Manuell tvangsstyrning VÄRME FRÅN
1	1	0	Manuel VÄRME TILL
0 eller 1	0 eller 1	Snabb blink	Mottagning av signal, 4 snabba blink
0 eller 1	0 eller 1	1	Avvaktar signal beträffande adressering
0	0	Långsam blink	FEL se beskrivning nedan:
Felsökning			<ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera batterierna i rumstermostaten - Kontrollera avståndet mellan rumstermostat och mottagare - Är det störningar från andra apparater mindre än 50 cm från mottagaren - Är det störningar från andra apparater på frekvens 433.92 MHz (permanent transmission)
Vid tryck på knappen är det ingen av LED'ene som lyser			<ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera förbindelsen till mottagaren - Kontrollera strömförsörjningen (230VAC)

(NO) Funksjons- og feilsøkningskjema			
Gul	Rød	Grønn	
0	0	0	Automatisk VARME FRA
0	1	0	Automatisk VARME TIL
1	0	0	Manuel tvangsstyring VARME FRA
1	1	0	Manuel VARME TIL
0 eller 1	0 eller 1	Hurtig blink	Mottagelse av signal, 4 hurtige blink
0 eller 1	0 eller 1	1	Avventer signal om tilmelding
0	0	Langsom blink	FEJL se beskrivelse nedenfor:
Feilsøkning			<ul style="list-style-type: none"> - Sjekk batteriene på termostaten - Sjekk avstanden mellom termostat og mottaker - Er der forstyrrelser fra andre apparater mindre enn 50 cm fra mottakeren - Er der forstyrrelser fra andre apparater på frekvens 433.92 MHz (permanent transmission)
Ved trykk på knappen er der ingen av LED'ene som lyser			<ul style="list-style-type: none"> - Sjekk forbindelsen til mottakeren - Sjekk el forsyningen (230VAC)

(FI) Toiminto ja vianetsintä			
Keltainen	Punainen	Vihreä	
0	0	0	Automaattinen lämpöä pois
0	1	0	Automaattinen lämpöä päällä
1	0	0	Manuaalinen pakko-ohjaus lämpöä pois
1	1	0	Manuaalinen pakko-ohjaus lämpöä päällä
0 tai 1	0 tai 1	Nopea vilkkuminen	Signaalin vastaanotossa, 4 nopeaa välähdystä
0 tai 1	0 tai 1	1	Odottaa signaalia, rekisteröinti käynnissä
0	0	Långsam blink	Vikatila, katso kuvaus alla:
Vianetsintä			<ul style="list-style-type: none"> - Tarkista termostaatin paristot - Tarkista termostaatin ja vastaanottimen etäisyys - Onko häiriöitä muista laitteista, laitteita alle 50 cm: n päässä vastaanottimesta - Onko häiriöitä muista laitteista joka käyttää 433,92 MHz (jatkuva lähetys)
Kun painat painiketta mikään led ei palaa			<ul style="list-style-type: none"> - Tarkista vastaanottimen liitintä - Tarkista virtalähde (230V)



ROTH DANMARK A/S
 Centervej 5
 3600 Frederikssund
 Tlf. +45 4738 0121
 E-mail: service@roth-danmark.dk
 roth-danmark.dk

ROTH SVERIGE AB
 Höjdrodergatan 22
 212 39 Malmö
 Tel. +46 40534090
 Fax +46 40534099
 E-mail: service@roth-sverige.se
 roth-sverige.se

ROTH NORGE AS
 Billingstadsletta 19
 1396 Billingstad
 Tel. +47 67 57 54 00
 E-mail: service@roth-norge.no
 roth-nordic.no
 facebook.com/RothNorge

ROTH FINLAND OY
 Raaseporintie 9 (Talo 2)
 10600 Tammisaari
 Puh. +358 (0)19 440 330
 S-posti: service@roth-finland.fi
 roth-finland.fi
 facebook.com/RothFinland